



MOENA VIVERE



MOENA LIVING
LEBENSWERTE MOENA
POBY MOENIE

info
Comune di Moena
Piaz de Sotegrava 20
Telefono +39 0462 573141
Fax +39 0462 574366
www.comune.moena.tn.it
info@comune.moena.tn.it

Polizia Locale di Moena
Piaz de Sotegrava 23
Telefono +39 0462 574450
Fax +39 0462 574366
www.poliziamunicipalemoena.it
poliziamunicipale@comune.moena.tn.it

SERVIZIO MOBILITÀ INTERNA



Strada di collegamento Soraga - Pezzè - Moena (posizione di impianto di controllo elettronico degli accessi omologato)
La segnaletica indicante il divieto di transito è collocata a 700 metri dall'installazione delle telecamere.
Veicoli autorizzati:
• residenti
• servizi pubblici di trasporto
• polizia - ambulanze - vigili del fuoco
• veicoli "trasporto persone invalide"
info: 0462 574450 | ztlmoena@libero.it

DA PIAZ DE SOTEGRAVA A STRADA LÖWY (intersezione SS 48 - SS 346)
Limitazione del traffico veicolare in due fasce orarie:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Veicoli autorizzati:
• residenti
• polizia - ambulanze - vigili del fuoco
• veicoli "trasporto persone invalide"
• veicoli in possesso del pass (clienti alberghi - appartamenti - proprietari seconda casa)

DA PIAZ DE SOTEGRAVA A L VIAL
Limitazione del traffico veicolare in due fasce orarie:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Veicoli autorizzati:
• residenti
• polizia - ambulanze - vigili del fuoco
• veicoli "trasporto persone invalide"
• veicoli in possesso del pass (clienti alberghi - appartamenti - proprietari seconda casa)

Road between Soraga - Pezzè - Moena (approved video camera system in place for control of access points)
The signs showing no entry are 700 metres away from the video cameras.
Authorised vehicles:
• residents
• public transport
• police - ambulance - fire service
• vehicles to "transport disabled persons"
info: 0462 574450 | ztlmoena@libero.it

FROM PIAZ DE SOTEGRAVA TO STRADA LÖWY (intersection SS 48 - SS 346)
Traffic is restricted twice daily:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Authorised vehicles:
• residents
• police - ambulance - fire service
• vehicles to "transport disabled persons"
• vehicles in possession of a pass (hotel guests - apartment guests - owners of holiday homes)

FROM PIAZ DE SOTEGRAVA TO L VIAL
Traffic is restricted twice daily:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Authorised vehicles:
• residents
• police - ambulance - fire service
• vehicles to "transport disabled persons"
• vehicles in possession of a pass (hotel guests - apartment guests - owners of holiday homes)

Verbindungsstraße Soraga - Pezzè - Moena (Ansiedlung der elektronischen Zufahrtskontrollvorrichtung)
Das Durchfahrtsverbotsschild befindet sich 700 Meter von den Kameras entfernt.
Ermächtigte Fahrzeuge:
• Anrainer
• öffentlicher Nahverkehr
• Polizei - Krankenwagen - Feuerwehr
• Behindertentransport
Info: 0462 574450 | ztlmoena@libero.it

VON PIAZ DE SOTEGRAVA BIS STRADA LÖWY (Kreuzung SS 48 - SS 346)
Einschränkung des Fahrzeugverkehrs während zweier Zeiträume:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Ermächtigte Fahrzeuge:
• Anrainer
• Polizei - Krankenwagen - Feuerwehr
• Behindertentransport
• Fahrzeuge, die über einen Pass verfügen (Hotel- und Apartmentgäste - Eigentümer von Ferienwohnungen)

VON PIAZ DE SOTEGRAVA BIS L VIAL
Einschränkung des Fahrzeugverkehrs während zweier Zeiträume:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Ermächtigte Fahrzeuge:
• Anrainer
• Polizei - Krankenwagen - Feuerwehr
• Behindertentransport
• Fahrzeuge, die über einen Pass verfügen (Hotel- und Apartmentgäste - Eigentümer von Ferienwohnungen)

Droga łącząca miejscowości Soraga - Pezzè - Moena (usytuowanie homologowanego urządzenia do elektronicznej kontroli dostępu)
Sygnalizacja informująca o zakazie przejazdu jest ustawiona w odległości 700 metrów od zainstalowanych kamer.
Pojazdy upoważnione do przejazdu:
• mieszkańcy
• środki transportu publicznego
• policja - karetka pogotowia - straż pożarna
• pojazdy służące do transportu osób niepełnosprawnych
info: 0462 574450 | ztlmoena@libero.it

OD PIAZ DE SOTEGRAVA DO STRADA LÖWY (droga przecinająca SS 48 - SS 346)
Ograniczenie ruchu pojazdów w dwóch przedziałach czasowych:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Pojazdy upoważnione do przejazdu:
• mieszkańcy
• policja - karetka pogotowia - straż pożarna
• pojazdy służące do transportu osób niepełnosprawnych
• pojazdy zaopatrzone w pass (klienci hotelowi - wynajmujący apartamenty - właściciele domków wycieczkowych)

OD PIAZ DE SOTEGRAVA DO L VIAL
Ograniczenie ruchu pojazdów w dwóch przedziałach czasowych:
10.00-12.00 / 16.00-19.00
Pojazdy upoważnione do przejazdu:
• mieszkańcy
• policja - karetka pogotowia - straż pożarna
• pojazdy służące do transportu osób niepełnosprawnych
• pojazdy zaopatrzone w pass (klienci hotelowi - wynajmujący apartamenty - właściciele domków wycieczkowych)

COME RAGGIUNGERE LA VOSTRA STRUTTURA RICETTIVA • HOW TO REACH YOUR ACCOMMODATION • WIE SIE IHRE UNTERKUNFT ERREICHEN KÖNNEN • JAK DOJECHAĆ DO OBIEKTU WYPOCZYNKOWEGO

ZONA ROSSA • RED ZONE • ROTE ZONE • STREFA CZERWONA

provenendo da PREDAZZO (sud):
rotonda sud direzione Val di Fassa-Canazei, passare la rotonda centro in direzione Val di Fassa, alla rotonda nord svoltare a sinistra in direzione Samedà
provenendo da SORAGA (nord):
rotonda nord proseguire in galleria per Moena centro, alla rotonda centro girare a destra in direzione Moena centro

coming from PREDAZZO (south):
south roundabout, take the turning marked Val di Fassa-Canazei, pass the central roundabout, take the turning marked Val di Fassa; at the north roundabout, take the left turning marked Samedà
coming from SORAGA (north):
north roundabout, take the right turning marked Samedà

von PREDAZZO (Süden) aus:
Kreisverkehr Süd Richtung Val di Fassa-Canazei, über den Kreisverkehr Mitte Richtung Val di Fassa, beim Kreisverkehr Nord links abbiegen in Richtung Samedà
von SORAGA (Norden) aus:
Kreisverkehr Nord rechts abbiegen in Richtung Samedà

jadąc od PREDAZZO (południe):
rondo południowe w kierunku Val di Fassa-Canazei, przejechać centralne rondo w kierunku doliny Val di Fassa, na północnym rondzie skręcić w lewo kierując się na Samedà
jadąc od miejscowości SORAGA (północ):
na północnym rondzie kontynuować tunelem w kierunku centrum Moeny, na środkowym rondzie skręcić w prawo w kierunku centrum Moeny

ZONA GIALLA • YELLOW ZONE • GELBE ZONE • STREFA ŻÓŁTA

provenendo da PREDAZZO (sud):
rotonda sud, proseguire in direzione Moena
provenendo da SORAGA (nord):
rotonda nord proseguire in galleria per Moena centro, alla rotonda centro girare a destra in direzione Moena centro

coming from PREDAZZO (south):
south roundabout, take the turning marked Moena
coming from SORAGA (north):
north roundabout, continue through the tunnel, towards the centre of Moena; at the central roundabout, take the right turning marked Moena centre

von PREDAZZO (Süden) aus:
Kreisverkehr Süd, weiter in Richtung Moena
von SORAGA (Norden) aus:
Kreisverkehr Nord weiter im Tunnel Richtung Moena Centro, beim Kreisverkehr Mitte rechts abbiegen Richtung Moena Centro

jadąc od PREDAZZO (południe):
na południowym rondzie kontynuować w kierunku Moeny
jadąc od SORAGI (północ):
na północnym rondzie kontynuować tunelem w kierunku centrum Moeny, na środkowym rondzie skręcić w prawo w kierunku centrum Moeny

ZONA VERDE • GREEN ZONE • GRÜNE ZONE • STREFA ZIELONA

provenendo da PREDAZZO (sud):
rotonda sud proseguire in direzione Moena
provenendo da SORAGA (nord):
rotonda nord proseguire in galleria per Moena centro, alla rotonda centro girare a destra in direzione Moena centro

coming from PREDAZZO (south):
south roundabout, take the turning marked Moena
coming from SORAGA (north):
north roundabout, continue through the tunnel, towards the centre of Moena; at the central roundabout, take the right turning marked Moena centre

von PREDAZZO (Süden) aus:
Kreisverkehr Süd weiter Richtung Moena
von SORAGA (Norden) aus:
Kreisverkehr Nord weiter im Tunnel Richtung Moena Centro, beim Kreisverkehr Mitte rechts abbiegen Richtung Moena Centro

jadąc od PREDAZZO (południe):
na południowym rondzie kontynuować w kierunku Moeny
jadąc od SORAGI (północ):
na północnym rondzie kontynuować tunelem w kierunku centrum Moeny, na środkowym rondzie skręcić w prawo w kierunku centrum Moeny

ZONA BLU • BLUE ZONE • BLAUE ZONE • STREFA NIEBIESKA

provenendo da PREDAZZO (sud):
rotonda sud, proseguire in direzione Moena
provenendo da SORAGA (nord):
rotonda nord proseguire in galleria per Moena centro, alla rotonda centro girare a destra in direzione Moena centro

coming from PREDAZZO (south):
south roundabout, take the turning marked Moena
coming from SORAGA (north):
north roundabout, continue through the tunnel, towards the centre of Moena; at the central roundabout, take the right turning marked Moena centredirezione Moena centro

von PREDAZZO (Süden) aus:
Kreisverkehr Süd weiter Richtung Moena
von SORAGA (Norden) aus:
Kreisverkehr Nord weiter im Tunnel Richtung Moena Centro, beim Kreisverkehr Mitte rechts abbiegen Richtung Moena Centro

jadąc od PREDAZZO (południe):
na południowym rondzie kontynuować w kierunku Moeny
jadąc od SORAGI (północ):
na północnym rondzie kontynuować tunelem w kierunku centrum Moeny, na środkowym rondzie skręcić w prawo w kierunku centrum Moeny

PASS OSPITI
GUEST PASS
GÄSTEPASS
PASS DLA GOŚCI

- PER NON COMMITTERE INFRAZIONI**
- Scendendo dalla Val di Fassa in direzione Predazzo / Belluno / Cavalese / Trento / Moena imboccare all'altezza della rotonda tra Moena e Soraga la direzione Moena (in galleria)
 - Salendo da Predazzo per Moena all'altezza della ROTONDA SUD transitare in direzione Moena
 - Salendo da Predazzo per Soraga / Canazei / Passo Carezza / Belluno all'altezza della ROTONDA SUD transitare in direzione Canazei-Passo San Pellegrino
- TO AVOID TRAFFIC OFFENCES**
- Coming down from Val di Fassa in the direction of Predazzo / Belluno / Cavalese / Trento / Moena, at the roundabout between Moena and Soraga, take the turning for Moena (tunnel)
 - Coming up from Predazzo to Moena, at the SOUTH ROUNDABOUT, take the turning marked Moena
 - Coming up from Predazzo to Soraga / Canazei / Passo Carezza / Belluno take the turning marked Canazei-Passo San Pellegrino at the SOUTH ROUNDABOUT.
- UM ÜBERTRETUNGEN ZU VERMEIDEN**
- Vom Fleimstal kommend Richtung Predazzo / Belluno / Cavalese / Trient / Moena auf der Höhe des Kreisverkehrs zwischen Moena und Soraga Richtung Moena (in den Tunnel) abbiegen
 - Von Predazzo nach Moena hochfahrend, auf der Höhe des KREISVERKEHRS SÜD Richtung Moena durchfahren
 - Von Predazzo nach Soraga / Canazei / Karerpass / Belluno hochfahrend, auf der Höhe des KREISVERKEHRS SÜD Richtung Canazei-Passo San Pellegrino durchfahren
- ABY NIE POPEŁNIĆ PRZEKROCZE**
- Jadąc od doliny Val di Fassa w kierunku Predazzo / Belluno / Cavalese / Trento / Moena na rondzie między Moeną a Soragą obrać kierunek Moena (przejazd tunelem)
 - Jadąc od Predazzo w kierunku Moeny, na POŁUDNIOWYM RONDZIE obrać kierunek Moena
 - Jadąc od Predazzo w kierunku Soragi / Canazei / Passo Carezza / Belluno, na POŁUDNIOWYM RONDZIE obrać kierunek Canazei-Passo San Pellegrino

ATTENZIONE! CONTROLLO ELETTRONICO DEGLI ACCESSI
WARNING! ACCESS POINTS ARE CONTROLLED BY VIDEOCAMERA
ACHTUNG! ELEKTRONISCHE ÜBERWACHUNG DER ZUFahrTEN
UWAGA! KONTROLA ELEKTRONICZNA DOSTĘPU

